

L'allemand, langue étrangère à l'usage des adolescents

Livre du maître A1

Symboles utilisés dans **Geni@l** A1 :



Exercice écrit dans le cahier.



Activité orale.



Activité basée sur la cassette vidéo.



Infos dans le livre du maître pour les « Projets Internet ».

L'allemand, langue étrangère à l'usage des adolescents

Livre du maître A1

Table des matières

A *geni@l* en un seul coup d'œil

1	Le matériel imprimé (manuel, cahier d'activités, tests etc)	4
2	Le matériel audio (CD ou cassettes audio)	5
3	La vidéo	5
4	Le matériel pour PC (CD-ROM et Internet)	6

B Principes généraux et conseils didactiques pour travailler avec *geni@l*

1	Civilisation (<i>Landeskunde</i>)	7
2	Les compétences	7
2.1	Ecouter	7
2.2	Lire	7
2.3	Parler	8
2.4	Ecrire	8
3	« Apprendre à apprendre » - utilisation de stratégies et de conseils d'apprentissage	8
4	Rôle de la grammaire dans <i>geni@l</i>	9
5	Rôle du multimédia <i>geni@l</i> dans l'apprentissage	1

C Directives pour l'enseignement

	Tableau détaillé des contenus (livre de l'élève)	16
	Commentaire des unités	18
	Précis grammatical	111
	Liste alphabétique de vocabulaire	121
	Annexe	130
	Index des sources	132

D Transcriptions des enregistrements (livre de l'élève et cahier d'activités) 133

E Documents à photocopier / Fiches de travail à photocopier 145

F Corrigés des exercices du cahier d'activités 160

A *geni@l* en un seul coup d'œil

Les différents composants de la méthode

En 15 chapitres, *geni@l* A1 propose des textes, exercices et activités qui couvrent **le niveau A1 du Cadre de Référence européen**. Le tome A1 comprend donc du matériel et des suggestions pour 120 à 150 heures d'enseignement. Il s'adresse à des adolescents qui apprennent l'allemand comme première ou seconde langue étrangère - dans le pays même ou à l'étranger.

geni@l A1 est un ensemble multimédia composé des éléments suivants :

- Livre de l'élève
- Cahier d'activités
- Livre du maître
- Glossaire allemand-français
- Cahier d'entraînement intensif
- Cahier de tests avec CD
- CD-ROM
- Vidéo (DVD), ainsi que vidéo d'entraînement
- CD du livre de l'élève
- CD du cahier d'activités

La méthode *geni@l* offre le matériel le plus complet actuellement pour l'enseignement *DaF* (allemand langue étrangère) destiné à des adolescents. Pour pouvoir l'utiliser de façon optimale, il est conseillé de prendre connaissance de ses différents composants :

1 Le matériel imprimé

Le livre de l'élève

Il se divise en 12 unités contenant chacune des thèmes différents, des scénarios de communication, des situations langagières, des stratégies d'apprentissage, du vocabulaire et de la grammaire. Trois unités « plateau » (les unités 5, 10, 15) sont spécialement consacrées à des répétitions, à la fluidité du langage et à l'approfondissement des notions : on n'y introduit aucune nouvelle activité langagière, aucune nouvelle structure grammaticale. Le manuel est la pierre angulaire du cours multimédia et la base de l'enseignement pendant le cours. Le manuel propose des idées pour l'organisation du travail et permet à l'apprenant de situer la progression de son apprentissage. Il contient un précis grammatical et une liste de tout le vocabulaire utilisé dans la méthode.

Le cahier d'activités

Il comprend 15 unités, correspondant à celles du manuel. 12 unités débutent toujours par une page qui présente des travaux d'élèves (chants, bandes dessinées, jeux, panneaux, etc.) pouvant servir d'exemples. A la fin de chaque unité on trouve la rubrique « Je sais », qui propose un mini-test d'autoévaluation, et la rubrique « Je trouve cela dans l'unité... », qui résume les contenus. Les trois unités « plateau » contiennent un test d'autoévaluation plus complet, dont les résultats ainsi que ceux des mini-tests seront reportés dans un graphique de progression de l'apprentissage, qui pourra être discuté avec l'enseignant.

Quelques conseils pour la méthodologie : dans les premières unités, il est recommandé de montrer aux élèves comment travailler avec le cahier d'activités. L'enseignant attirera leur attention sur les différentes parties dans les unités ; il s'assurera qu'ils comprennent les consignes de travail ; il fixera le moment des phases de contrôle ; il évaluera qui, parmi les élèves, devra / pourra effectuer quelle activité, soit en travail

individuel à la maison soit éventuellement en classe. De leur côté, les élèves apprendront à organiser et à planifier leurs activités, à contrôler et aussi à évaluer en partie eux-mêmes leurs devoirs, à contrôler les progrès de leur apprentissage. En bref : ils apprendront à devenir autonomes, avec le soutien judicieux de l'enseignant.

Le cahier de tests

Il contient des tests de progression de l'apprentissage, en rapport aussi bien avec les divers chapitres qu'avec les unités du livre de l'élève (1-4, 6-9, 11-14), présentés sous une forme simple, standardisée, facile à corriger et permettant à l'enseignant de les enrichir et de les modifier.

Le glossaire français-allemand

Il contient le vocabulaire, unité après unité. De plus, les élèves y trouvent des conseils d'apprentissage, pour savoir par exemple comment exercer des dialogues réels, mieux retenir le vocabulaire, pouvoir lire des textes rapidement et de façon systématique etc.

Le cahier d'entraînement intensif

Il contient, pour chaque unité du cours, des exercices supplémentaires permettant d'approfondir le vocabulaire et la grammaire, et permet à chacun d'évaluer les résultats de son propre travail grâce aux réponses figurant à la fin du cahier.

Le livre du maître

Il contient le livre de l'élève sous forme réduite. Les commentaires à propos des différents exercices y sont directement associés. Pendant les cours, il est donc possible d'enseigner à l'aide d'un seul livre. Il contient des suggestions pour le cours et des informations supplémentaires sur le pays. Lorsque cela est possible, le manuel contient des propositions de solutions pour les exercices et les activités, ainsi que des feuilles d'exercice supplémentaires sous forme de documents à photocopier. On trouve à la fin les transcriptions des textes d'écoute.

2 Le matériel audio

Le CD accompagnant le livre de l'élève

Il contient les textes audio se rapportant à chacun des chapitres du livre et fait intégralement partie du cours. Interviews, dialogues, extraits d'émissions radiophoniques, poèmes et chansons sont à inclure dans les exercices et les activités.

Le CD accompagnant le cahier d'activités

Il contient des textes audio supplémentaires, des chansons et des suggestions d'exercice, aussi nombreux que dans le livre de l'élève. Il devrait être avant tout utilisé à la maison par les élèves. De nombreux exercices du cahier d'activités, marqués d'un symbole spécifique, se rapportent aux textes audio et ne peuvent être résolus sans le CD.

Le CD destiné aux tests

Il contient les documents destinés à la séquence d'écoute des tests.

3 La vidéo

Elle se compose d'un film d'environ 35 minutes présentant des adolescents allemands dans leur environnement scolaire et pendant leurs loisirs. L'action comporte des scènes de la vie courante et du vocabulaire de tous les jours, tirés du livre de l'élève A1. La vidéo comprend également quantité d'informations sur le pays qu'étudient les élèves, et dont ils pourront discuter dans leur langue maternelle, puisqu'ils ne peuvent pas encore les exprimer en allemand : par exemple, une famille allemande au petit déjeuner, un groupe de jeunes, la chambre d'un adolescent allemand, etc. Les personnages sont présentés dans le livre de l'élève (unité 5). Les unités « plateau » comportent également des exercices pour la vidéo. La vidéo peut être utilisée directement pendant le travail sur les différentes unités de **geni@l**, ou alors en bloc, lors du travail sur les unités « plateau ». Comme pour le livre de l'élève, la vidéo est subdivisée en trois parties. Les images authentiques du pays offrent en plus de nombreuses occasions de communiquer, même dans la langue maternelle des élèves, rendant ainsi le cours vivant et motivant.

Important : si dans votre école, vous ne disposez d'aucune possibilité d'utiliser une vidéo, vous pouvez avec **genial@l** néanmoins enseigner sans le support de la vidéo. Vous pouvez parfaitement laisser de côté les exercices qui s'y réfèrent dans les unités « plateau » car de nombreuses scènes sont également présentées sur CD-ROM et servent de base à des exercices.

4 Le matériel pour PC (CD-ROM et Internet)

Pour les élèves : le CD-ROM concernant le livre de l'élève

Il s'agit d'un support de travail électronique, que les élèves peuvent avant tout utiliser de façon autonome. Les exercices du CD-ROM reprennent et complètent les contenus enseignés dans le livre de l'élève; c'est pourquoi ils devraient être utilisés à la fin de chaque unité, ou bien dans le cadre du travail avec les unités « plateau ».

Pour enseignants et apprenants : le site Internet de **geni@l**

Le site Internet www.langenscheidt.de/geni@l comporte des exercices supplémentaires et des **liens** avec d'autres sites, qui ont été examinés par les auteurs et dont les contenus et les exercices ont été adaptés au niveau des élèves. Cela épargnera ainsi à l'enseignant une fastidieuse recherche de sites Internet adaptés à des élèves débutants. Le site de **geni@l** est constamment actualisé et enrichi : toutes suggestions et idées de votre part y seront les bienvenues !

B Principes généraux et conseils didactiques pour travailler avec **geni@l**

1 Connaissance du pays

Un important élément de motivation dans le cours de langue, c'est d'offrir aux apprenants des contenus intéressants en civilisation et un éventail de situations qui leur permettent de se familiariser avec leur futur « pays d'accueil ». Nous essayons d'éveiller leur curiosité et de présenter des choses connues, familières, mais aussi d'autres moins connues. Pour répondre à une exigence didactique prônant un « environnement d'apprentissage varié », nous offrons précisément dans ce premier volume des contenus en civilisation sous forme de textes, plus encore de photos et de séquences vidéo qui, à ce niveau, ne doivent ni ne peuvent encore être commentés en allemand par l'élève.

Ils favorisent pourtant la motivation tout en soutenant l'apprentissage : les apprenants se font une véritable image de cet autre pays, la comparant automatiquement avec leur propre vision et leurs expériences. Ils élargissant ainsi les connaissances qu'ils peuvent avoir de cette culture étrangère tout en se préparant à leur apprentissage de la langue. Nous espérons de cette façon jeter des ponts entre expérience acquise et expérience nouvelle. Il convient de faire une place dans l'enseignement à de telles comparaisons et observations, y compris dans la langue maternelle des élèves.

2. Les compétences

Chaque unité de la méthode d'enseignement et d'apprentissage de **geni@l** exerce toutes les compétences – sous différentes formes et en mettant diverses priorités.

2.1 Ecouter

Nous le savons par expérience : le domaine de l'écoute est étroitement lié à celui des émotions. Ce que nous entendons touche inmanquablement au monde de nos sensations. Nous classons ce que nous ressentons en sensations agréables ou désagréables. Un monde étranger est également ressenti par le biais de l'oreille et classé « émotionnellement ». C'est pourquoi, dans l'enseignement des langues étrangères, les textes à écouter exercent plusieurs fonctions différentes.

- Apprendre à comprendre : nombre de textes d'écoute, dans **geni@l** ou dans la vidéo, ne doivent pas être compris ni commentés dans leur intégralité. Il suffit de noter quelques informations et impressions, de recueillir de façon sélective des informations à propos d'une langue et d'une culture étrangères.
- Modèles pour la propre production linguistique : par le biais des dialogues et de nombreux exercices, sont proposés des modèles, qui peuvent être répétés et qui aident les élèves à s'exercer. Sans écoute, pas de parole !
- Soutien émotionnel de contenus d'apprentissage abstraits : par des poèmes, des chansons ou d'une façon générale par les intonations, on favorise également un apprentissage abstrait, p.ex. grammatical. La sonorité, le rythme et les intonations sont autant de moyens émotionnels qui favorisent la mémorisation. Ils seront utilisés sciemment là où l'abstraction est exigée.

2.2 Lire

Au quotidien comme dans l'enseignement des langues étrangères, on distingue deux formes de lecture : lire pour son plaisir et lire pour récolter des informations. Dans **geni@l**, vous trouverez une offre très large de textes concernant ces deux formes. Nous partons du principe qu'avec le temps, les élèves apprendront à faire la distinction entre les trois types de compréhension :

- Globale : il s'agit simplement d'une approche globale du texte et de comprendre l'information principale.
- Sélective : il s'agit de comprendre certaines informations contenues dans le texte.
- Détaillée : il s'agit de comprendre tous les détails du texte (exercice rare dans le premier volume).

Pour chacune des unités, vous trouverez toujours des indications précises concernant les objectifs d'apprentissage.

2.3 Parler

Un cours de langue dans lequel on n'apprend pas à parler dans la langue étrangère est peu motivant, et n'aura finalement aucun succès. Même si le travail de dialogue ne figure pas au centre de chaque unité, l'occasion de parler la langue étrangère à deux, seul ou en groupe, fait partie intégrante de chaque heure de cours. Dans la préparation des dialogues, nous nous sommes orientés sur le Cadre de Référence européen niveau A1, et nous nous référons aux catégories et objectifs langagiers qui y figurent (« saluer », « demander son chemin », etc.). La parole est par définition liée à l'écoute : écouter et parler constituent un « duo interactif » car seul celui qui entend réellement la prononciation étrangère peut la reproduire.

C'est pourquoi l'exercice conscient de **la prononciation et de l'intonation** fait partie intégrante de l'enseignement dispensé aux débutants. **geni@l** est une méthode d'enseignement destinée à des élèves de toutes nationalités. L'expression et l'intonation sont donc acquises de façon contrastive par rapport à la langue utilisée en classe. Dans le livre de l'élève, les exercices concernés permettent d'aborder les problèmes de prononciation et d'exercer cette dernière dès le début. Dans **geni@l**, nous nous limitons aux problèmes d'apprentissage que les élèves rencontrent le plus souvent, selon leur langue. Une offre exhaustive d'exercices de prononciation et d'intonation n'est pas possible dans ce cadre : les exercices pourront et devront donc être complétés.

2.4 Ecrire

Dans *geni@l*, nous suggérons quatre formes de production écrite :

- Ecrire pour communiquer (p.ex. des cartes postales).
- Ecrire pour noter des informations (p.ex. sur un bloc-notes).
- Ecrire pour exprimer sa propre personnalité (textes à la première personne, p.ex. un journal intime).
- Ecrire pour apprendre : exercices de vocabulaire et de grammaire.

Ecrire ralentit et concrétise les processus de la pensée. Cela constitue donc un auxiliaire d'apprentissage incontournable et un moyen précieux d'exprimer sa propre personnalité. C'est précisément par son effet de distanciation que l'écriture dans la nouvelle langue peut encourager les élèves à exprimer leurs sentiments et leurs pensées, même au niveau débutant. Nous vous signalons à ce sujet les possibilités et idées supplémentaires proposées dans *geni@l* par la littérature didactique la plus récente. Les textes à la première personne (« je... ») montrent les progrès personnels réalisés dans l'apprentissage et feront donc partie du portfolio.

3 « Apprendre à apprendre » - le travail avec des stratégies et des conseils d'apprentissage

Les conseils pour apprendre et les stratégies d'apprentissage sont présents dans tous les chapitres de *geni@l*. Dans le livre du maître, vous trouverez des indications supplémentaires permettant de prendre conscience de ces stratégies, leurs points forts se trouvant dans le « Tableau récapitulatif », aux pages 16/17. Les élèves, pour leur part, trouveront des conseils pratiques à ce sujet dans le glossaire français-allemand.

Quantité de réflexions et de conseils méthodologiques et didactiques font partie du domaine des stratégies d'apprentissage ; nous les avons tirés en partie de séminaires de formation et de perfectionnement, mais aussi de notre propre pratique et de la littérature spécialisée, afin de vous les transmettre. Nous les avons intégrés aux commentaires accompagnant les unités, afin de pouvoir les décrire de façon aussi pratique et vivante que possible.

Rôles respectifs de l'enseignant et de l'élève : comment les enseignants et le matériel pédagogique peuvent-ils encourager l'élève à jouer un rôle actif ?

Deux principes de base :

- Principe 1 : enseignants et élèves réfléchissent à leur propre rôle dans l'enseignement.
- Principe 2 : permettre aux élèves de s'impliquer activement dans leur apprentissage de la langue.

Principe 1 : réfléchir à son propre rôle

En général, les élèves sont habitués à jouer des rôles passifs et répétitifs. Cela suggère l'image d'une éponge. Le savoir est présenté, acquis puis restitué sous diverses formes ritualisées (questionnaires, tests). La réflexion sur sa propre personne, son propre rôle et sa position par rapport au processus d'apprentissage est absente. Et pourtant : même des adolescents peuvent et doivent réfléchir à leur rôle dans ce processus d'apprentissage. Nous encourageons cela dans le livre de l'élève, le cahier d'activités et le glossaire français-allemand. Exemple de question : « Comment évaluer ma participation durant cette heure de cours (très bonne / bonne / suffisante / insuffisante) ? » En plus des questionnaires qui invitent à la réflexion ou mettent en évidence des habitudes ou des stratégies d'apprentissage, l'échange d'expériences et la discussion au sein d'un groupe d'élèves favorisent aussi en particulier l'aptitude à réfléchir de façon critique à son propre enseignement. Or l'occasion d'échanger ses expériences avec des collègues manque souvent à l'enseignant. En fait, les rôles de l'enseignant et de l'élève se complètent : l'un n'existe pas sans l'autre, aucun ne peut évoluer sans l'autre. Par de nombreuses activités dans *geni@l*, nous encourageons la réflexion sur les rôles respectifs de l'enseignant et de l'élève, ainsi que sur les évolutions possibles.

Principe 2 : implication active des élèves (p. ex. par l'élaboration de matériel)

Toutefois, la réflexion sur son propre rôle ne suffit pas, si le cours ou le manuel n'envisagent comme c'est très souvent le cas, rien d'autre que le traditionnel rôle de « consommateur ». C'est pourquoi nous essayons le plus possible d'amener les élèves à passer du rôle de consommateur à celui de producteur de matériel pédagogique : cartes et panneaux d'apprentissage, exercices en tandems dans lesquels on échange des phrases, favorisent ce processus. Votre propre réflexion quant au rôle dévolu aux élèves dans les méthodes d'enseignement pourra vous inspirer.

a) Un rôle « non défini »

Cela signifie qu'on n'attend aucune activité ciblée de la part de l'élève. P.ex. : des consignes telles que « Ecoutez ! », « Lisez ce texte ! », etc. devraient être évitées durant le cours.

b) Réagir

On attend de l'élève qu'il s'exprime, même dans un langage limité, guidé par la méthode d'enseignement. P.ex. lors d'une production écrite dirigée : des phrases d'exemple et du vocabulaire sont donnés que l'élève complètera. Cet objectif est prépondérant pour un apprentissage progressif avec cette méthode.

c) Prendre l'initiative

L'élève s'exprimera en fonction de ses centres d'intérêt et à l'aide de ses propres moyens langagiers, sans autre directive particulière.

Exemples : Une discussion libre au cours de laquelle l'élève participera de façon active et prendra majoritairement la parole ou bien la création d'une affiche pendant le cours. On trouve des consignes de ce type dans le manuel – p. ex. sur la première double page de l'unité 1. Ces consignes font toutefois plus part du cours que du manuel.

Sur la base de ces réflexions, nous avons fréquemment proposé dans **geni@l** des séquences au cours desquelles l'élève apporte son propre matériel.

4 Rôle de la grammaire dans geni@l**Généralités**

Dans la planification de la grammaire de **geni@l**, nous prenons en compte les découvertes de la recherche sur l'acquisition d'une deuxième langue et de la recherche didactique de ces dix dernières années.

La distinction entre apprentissage et acquisition

Apprendre signifie enregistrer consciemment et de façon dirigée des structures et des éléments abstraits. L'acte d'apprendre s'effectue en se concentrant sur la langue, sur la grammaire et par l'apprentissage conscient du vocabulaire. Acquérir signifie intégrer ces connaissances dans des situations langagières spontanées. Ce sont avant tout les tentatives pour exprimer ses propres pensées qui vont faciliter l'acquisition de structures dans la langue cible. Mais en général, l'enseignement des langues étrangères se concentre sur l'apprentissage. Au moment où une structure a été apprise et testée, on se tourne vers de nouveaux contenus. La mise en pratique des structures et du vocabulaire appris, qui constitue le cadre d'un processus d'acquisition, est trop souvent laissée de côté à l'école.

Quelques principes au sujet des procédés naturels d'acquisition

Dans **geni@l**, nous avons axé la planification de la progression grammaticale sur les principes suivants :

- Aller du plus simple au plus compliqué
- Passer du plus fréquent au plus rare
- Recourir à des structures très utilisées avant d'aborder des structures rarement rencontrées
- Partir de situations connues des élèves pour amener à des contenus plus abstraits

- Répartir pragmatiquement les contenus grammaticaux
- Orienter les processus d'apprentissage de la grammaire

A propos du critère de facilité d'apprentissage : on ne disposait jusqu'ici que d'études qui démontraient que la chronologie de l'acquisition des structures est toujours la même pour apprendre la **première** langue. Aujourd'hui, de nombreuses indications, tirées entre autres du rapport DIGS de Suisse occidentale, démontrent clairement que la chronologie des acquisitions grammaticales ne dépend pas forcément du manuel. Personne ne conteste que les phrases actives sont apprises et acquises avant les phrases passives, les expressions affirmatives avant les négatives et les propositions principales avant les subordonnées, et que même des élèves avancés commettent encore beaucoup de fautes après de nombreux exercices avec les terminaisons des adjectifs attributs. Les recherches sur les séquences naturelles d'apprentissage suggèrent qu'il existe de nombreux autres ordres chronologiques naturels qui ne suivent pas toujours le critère « du plus facile au plus difficile ». Nombre de structures sont employées au début de l'enseignement mais à ce stade ne peuvent pas encore être maîtrisées sans fautes par les élèves. Ces structures, pourtant incontournables, doivent être utilisées très tôt pour permettre aux élèves de s'exprimer ; par contre, on renoncera à exiger qu'elles soient formellement et grammaticalement justes dans les tests. Lorsque cette situation se présente, nous en parlons dans le livre du maître.

La nécessité d'utiliser des contenus langagiers significatifs comme point de départ des entraînements grammaticaux

Nous pouvons partir de l'idée que seules des « données » langagières dont le contenu est jugé intéressant et motivant par les élèves doivent être utilisées comme base en vue de l'acquisition. Un travail grammatical sans contenus accrocheurs n'a « aucun sens » au vrai sens du terme.

La nécessité d'adapter judicieusement les contenus grammaticaux

Comme la durée d'un cours est limitée, on a tendance à introduire constamment de nouveaux mots et de nouvelles structures, et à négliger la mise en pratique ou l'exercice de la fluidité, amenuisant ainsi toute chance d'intégrer son nouveau savoir pour se débrouiller et réagir en situation. Il en ressort pour l'enseignement :

Passer par des activités entraînant la fluidité de la langue pour acquérir des structures grammaticales :

Il s'agit de mettre en pratique des modèles langagiers et du vocabulaire.

A ce propos, nous pouvons nous rallier à la méthode **sowieso** dont l'approche grammaticale a fait ses preuves, rencontré une large adhésion dans le monde entier et se base sur les observations judicieuses de praticiens pour l'amélioration de détails comme p.ex. la présentation et l'exercice des prépositions ou des auxiliaires de mode. Parmi les principes qui ont fait leur preuve :

Principes pratiques

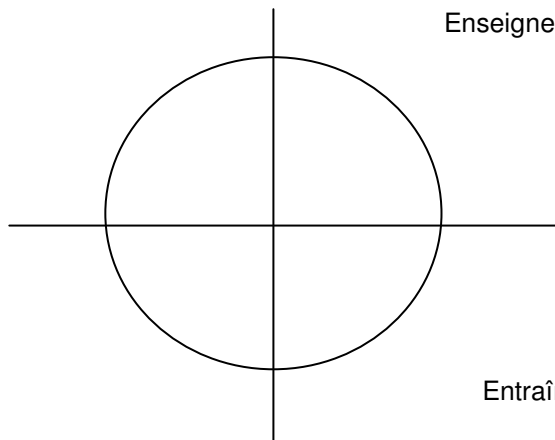
- Lier les structures grammaticales à des situations concrètes et motivantes. Principe : le contenu d'abord, « la forme suit la fonction ».
- Recourir à divers moyens visuels pour améliorer la compréhension lors de la présentation.
- Placer l'apprentissage grammatical après celui du contenu (vocabulaire, connaissance du pays, dialogues) ; la grammaire est au service de la langue.
- Répartir les structures grammaticales en petites unités, faciles à apprendre et fonctionnelles.
- Eviter les exercices purement grammaticaux, mais offrir plutôt des exercices qui ont des contenus et focalisent sur les structures grammaticales.

A propos de l'importance de la grammaire dans l'enseignement

De toutes ces réflexions découle la suggestion suivante pour la répartition des activités :

Présentation de contenus
« significatifs »

Enseignement des moyens langagiers :
vocabulaire et grammaire



Activation des savoir-faire
par les apprenants

Entraînement à la facilité d'élocution

Dans cette méthode, le temps consacré à la présentation inductive des contenus grammaticaux et à la découverte des structures par les élèves est relativement important. L'activation des savoir-faire et un entraînement à la facilité d'élocution compléteront en cours l'offre du livre.

Choix des structures

Pour le choix des structures grammaticales à thématiser et à exercer, nous proposons la liste des profils *DaF* et la grille des compétences du Cadre de Référence européen émanant du Conseil de l'Europe. Le premier volume de *geni@l* se base sur le niveau A1 du cadre de référence, le second volume recouvre le niveau A2.

Présentation

Comme dans *sowieso*, la démarche suivante est proposée pour la phase de présentation : nous offrons des aides aux élèves, leur permettant de découvrir par eux-mêmes les régularités de la grammaire, et renonçons donc en général à fournir des tableaux grammaticaux déjà complets dans le livre de l'élève. Si besoin est, les élèves trouveront les tableaux grammaticaux dans l'annexe. Celle-ci devrait être utilisée uniquement comme ouvrage de référence. Nous partons de l'idée que les besoins en explications formelles sont variables selon les élèves, l'apprentissage inductif est donc par conséquent fréquemment utilisé, toutefois la méthode n'exclut pas totalement d'autres formes d'introduction. Des conseils d'apprentissage, des tableaux de clarification et des visualisations avec des couleurs choisies avec soin, complètent l'offre des éléments déductifs.

Progression

Des réflexions fondamentales ont été présentées plus haut à propos de la progression. Nous procédons de manière pragmatique dans la répartition du *pensum grammatical*. Ainsi, nous introduisons par exemple les formes du comparatif dans un autre contexte pratique (« Comparaisons ») et à un autre endroit que la forme du superlatif (« Records »), parce que dans la réalité du langage parlé, les deux formes ne se présentent que très rarement ensemble. Grâce à ce principe, on obtient une répartition plus équilibrée des difficultés d'apprentissage, l'occasion de procéder systématiquement à des répétitions et de donner des compléments d'information. La répartition du contenu grammatical dans A1, sous forme d'unités d'apprentissage généralement plus petites, se remarque dans le premier volume, p.ex. :

Verbes : les terminaisons du singulier et du pluriel, les verbes réguliers, irréguliers et séparables sont volontairement traités dans des chapitres différents.

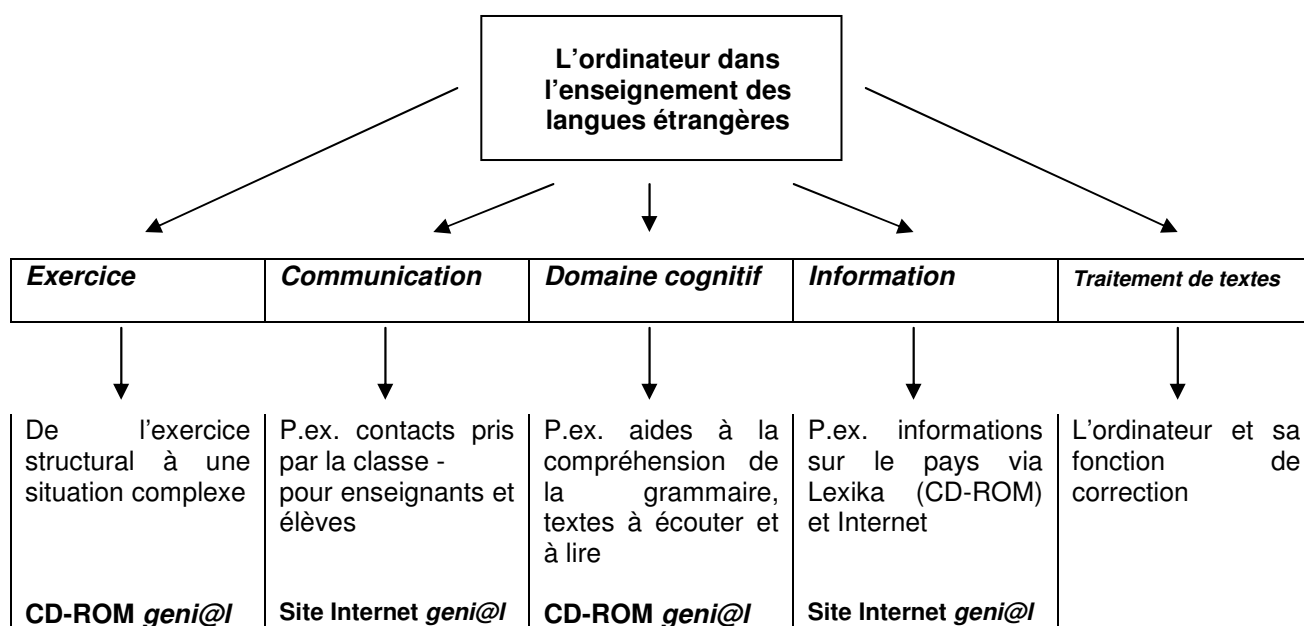
Comparaison : au niveau A1, seules les exceptions (les plus fréquentes) « *gern* » et « *gut* » sont exercées systématiquement.

Auxiliaires de mode : les auxiliaires de mode sont répartis selon la situation et la signification, sans traiter la place de l'infinitif complément ; intégration et prise de conscience ultérieures du cadre de la phrase.

Passé : préférence est donnée à « *sein* » et « *haben* » au prétérit, permettant ainsi d'élargir les possibilités d'expression des élèves. Le passé composé (→ A2) est introduit au début du second volume.

Prépositions : dans le thème « Orientation », on introduit les prépositions indispensables et les déclinaisons inhérentes (avant tout le datif, plus tard l'accusatif). Les terminaisons selon la déclinaison ne susciteront aucun entraînement spécifique et cela restera sans conséquence à ce niveau pour l'évaluation des fautes.

5 Rôle des composants d'apprentissage multimédias dans *geni@l*



Généralités

Apprendre avec un ordinateur peut potentiellement soutenir tous les aspects de l'apprentissage : toutes les compétences (écouter, lire, parler, écrire), la connaissance du pays, la grammaire et l'apprentissage lui-même. Les domaines d'utilisation se rapportent à la situation du cours, mais vont bien au-delà, grâce avant tout à Internet. Seules les conditions d'accès et d'utilisation dans les écoles peuvent éventuellement poser problème. Dans l'idéal, ce sont les élèves qui devraient pouvoir décider eux-mêmes du rythme et du moyen de leur apprentissage (« route & rate »). Nous voulons simplement relever quelques aspects ici :

Nombre de projets par **E-mail** entre écoles et élèves ont déjà été documentés. Ils ont tous ceci en commun : les limites de la classe ont été franchies, des contacts directs ont été établis avec des jeunes parlant l'allemand et avec d'autres élèves. La communication n'a pas été simulée, mais bien réalisée concrètement, contribuant certainement à accroître la motivation des élèves et à stimuler leurs aptitudes productives au contact avec la langue étrangère. **geni@!** vous donne des suggestions et le site Internet offre des possibilités de contact.

Connaissance du pays : de nombreux manuels proposent des infos de civilisation qui sont déjà dépassées au moment où elles paraissent. La connaissance du pays présentée dans un manuel est « congelée ». Internet livre des « produits frais » - mais sans aucun contrôle de qualité et sans garantie de conservation ni de digestibilité, pour rester dans ce contexte. Avec notre site Internet, sur lequel nous proposons des infos adaptées au niveau de langue des élèves et aux unités du manuel, nous vous évitons une recherche longue et fastidieuse sur la toile, et vous fournissons des conseils fiables, basés sur la progression figurant dans la méthode.

Conseil de lecture : dans la publication « *Fremdsprache Deutsch* » 2/1999, vous trouverez de nombreux exemples et idées destinés à l'intégration d'unités d'apprentissage multimédias dans votre pratique de l'enseignement.

L'enseignement avec cette méthode d'enseignement/apprentissage est toutefois également possible sans recourir aux composants multimédias.

Les auteurs et la maison d'édition vous souhaitent un excellent travail et plein succès dans votre enseignement avec **geni@!**

Abréviations utilisées dans le livre du maître :

- KB = *Kursbuch geni@!* (livre de l'élève)
- AB = *Arbeitsbuch geni@!* (cahier d'activités)
- LHB = *Lehrerhandbuch geni@!* (livre du maître)
- S. = *Schüler/Schülerinnen* (élèves)

Tableau récapitulatif de *geni@l* pour l'enseignant, introduction

	Thèmes	Communication	Sortes de textes
1	Ecouter et parler l'allemand La bande d'amis : dialogues	Poser des questions sur des personnes et des choses Saluer quelqu'un Assurer la compréhension : épeler	Collage - Chant - Dialogues - Coupures de presse
2	Le groupe vidéo : infos sur des personnes Un quiz : <i>Wer ist das ?</i> Source: le <i>www.rap</i>	Donner des indications sur soi et les autres: nom, domicile, origine, âge Révision : épeler Révision et approfondissement : dialogues E1	Chant (rap) - Lettre (E-mail) - Textes à la première personne (« je »)
3	Les affaires d'école - Devinettes : <i>Wörter-ABC und Schiffe versenken</i> - Dialogue : <i>Keine Zeit !</i>	Assurer la compréhension: questionner sur les objets Nommer des objets	Dialogues - Collage
4	L'école Goethe à Kassel	Demander et donner des informations sur le quotidien scolaire Questionner sur les tailles et l'heure	Horaires scolaires - Description de l'école (site Internet) - Dessin animé - Lettre - Textes avec « je » : <i>Meine Schule</i> - <i>Mein Schultag</i>
5	Jeu ABC - Football en classe - Jeux de questions - Jeux de dialogues - Tâches avec la vidéo Prononciation : rythme, accentuation de la phrase, voyelles longues et brèves Apprendre à apprendre : se concentrer et marquer des pauses, cartes d'apprentissage sur les noms, verbes, phrases et dialogues		
6	Animaux, gens et couleurs Une histoire : <i>Bora ist weg</i> Les Allemands et leurs chiens Quiz et jeux	Dire ce qu'on aime /qui on aime / n'aime pas Questionner sur des personnes et des choses Décrire un animal domestique	Texte de connaissance du pays : Chiens - Une histoire - Texte avec « je » : <i>Mein Haustier</i>
7	Rendez-vous - Plans hebdomadaires - Déroulement de la journée - Bande dessinée : <i>Ein Missverständnis</i> - Chant : <i>Keine Zeit, keine Zeit !</i>	Prendre rendez-vous / Proposer une date Accepter / Refuser	Collage (manifestations) - Dialogues - Chant - Bande dessinée - Répondeur téléphonique - Agenda
8	Loisirs, rendez-vous et hobbies Interviews en classe Comparaisons	Comparer Demander ce que quelqu'un sait bien / mieux / le mieux faire Dire ce qu'on aime bien faire (quand)	Collage (hobbys) - Texte avec « je » : <i>Hobbys</i>
9	Familles Indications de position Un roman-photos La langue dans la classe	Décrire une photo de famille Indiquer une position - Dire où il est - Signaler qu'on ne comprend pas / Demander des explications Dire à quelqu'un ce qu'il doit faire : ordres	Photo de famille - Roman-photos - Texte avec « je » : <i>Meine Familie</i>
10	Décrire des animaux : <i>Wie heisst das Tier ?</i> - Trouver des noms : <i>Ich sehe was, was du nicht siehst</i> . - Planifier des délais - Verbes séparables : le jeu de la formule 1 ... Prononciation : <i>ich</i> et <i>ach</i> - Accent tonique - Intonation dans la phrase – Activités avec la vidéo Apprendre à apprendre : répéter correctement, problèmes de temps		
11	Bons vœux - Anniversaire - Délais et dates - Invitations - Fêtes d'anniversaire et jeux	Lancer une invitation Adresser ses meilleurs vœux à quelqu'un Invoquer un prétexte / Formuler des excuses	Dialogues - Invitation - Chant - Texte de connaissance du pays : l'anniversaire
12	Mon école - Les locaux dans l'école - Orientation - Une histoire : <i>Die Klassenarbeit</i>	Questions sur l'endroit où une chose / quelqu'un se trouve Dire à quelqu'un où il doit se rendre Savoir s'orienter dans un bâtiment	Dialogues - Une histoire
13	L'Allemagne, l'Autriche et la Suisse - Voyages - Planification d'un voyage - Orientation : lieux et heures - A la cafétéria	Faire des propositions : buts de voyages Exprimer son accord / son refus Faire des contre-propositions Commander des repas et des boissons	Texte pratique : auberges de jeunesse - Carte des menus (cafétéria) - Carte postale - Attestation des auberges de jeunesse

14	Un jour de la vie de Corinna Déroulements de journées Professions Un jeu : <i>Berufe raten</i>	Décrire le déroulement d'une journée Décrire ses propres activités de loisirs Exprimer ses souhaits pour sa future profession Un boulanger cuit son pain	Texte avec « je » : <i>Mein Tagesablauf</i> <i>Meine « Berufe »</i>
15	Bons vœux - Rendez-vous - Délais - Exercer le vocabulaire et les dialogues - Prépositions Connaissance du pays : Vacances scolaires - Cartes postales de vacances - Jeux : <i>Was ist wo in der Schule ?</i> - Dictée rapide - Quiz de connaissance du pays : <i>Das geni@l-Millionenspiel</i> - Activités avec la vidéo - Prononciation : mélodie de la phrase - Apprendre à apprendre : se tester soi-même - Stratégies de lecture : lire une page d'accueil - Réfléchir et s'exprimer à propos de l'enseignement de l'allemand		

Vocabulaire	Grammaire	Apprendre à apprendre
Mots internationaux	L'alphabet Intonation : l'accent tonique Verbes : <i>mögen, können</i>	Marquer l'accent tonique - Trouver des mots internationaux - Classer des mots dans des listes - Faire un panneau d'apprentissage
Noms de pays Noms de lieux Hobbys	Verbes : conjugaison de verbes réguliers au singulier - Accent tonique : bref ou long - Mélodie de la phrase - Questions : « <i>W-Fragen</i> » - Phrases affirmatives - Pronoms interrogatifs : <i>Wie ? Wo ? Woher ? Wer ? Was ?</i> Révision : verbes <i>mögen, können</i>	Récolter et classer des infos - Travailler avec le dictionnaire - Marquer des verbes - Stratégie de lecture : chercher des infos sur les « <i>W-Fragen</i> » - Panneau d'apprentissage : prononciation
Affaires d'école	Nom et article - Négation : <i>ein, kein</i> – Mots composés - Questions oui/non - Formation de la phrase Révision : le pronom interrogatif <i>Was ?</i>	Conseils pour l'apprentissage des mots (nom/article) - Trouver les règles soi-même
Branches scolaires Jours de la semaine Nombres de 1-100 Les heures	Verbes : formes du pluriel - Pronoms personnels au pluriel - Formes du pluriel des noms - Pronoms interrogatifs : <i>Wann ? Wie viel ?</i>	Stratégie de lecture : rechercher le connu - Faire soi-même un tableau grammatical - Ecrire des cartes d'apprentissage
Animaux - Parties du corps (chien) Couleurs	Accusatif : articles définis et indéfinis - Articles possessifs (au singulier) - Verbes entraînant l'accusatif	Faire un panneau thématique - Trouver une règle soi-même - Grammaire « <i>S-O-S</i> » - Travailler avec des cartes d'apprentissage
Activités de loisirs Jours de la semaine Révision : les nombres	Verbes à particule séparable - Préposition <i>in</i> + accusatif - Négation avec <i>nicht</i> - Révision : négation avec <i>kein</i> -, auxiliaire de mode <i>können</i>	Travailler avec des squelettes de dialogue et des dialogues à compléter (bulles) - Trouver une règle soi-même
Hobbys - Activités - Indications de temps Révision : activités de loisirs	Verbes : verbes irréguliers - Nom + Verbe : <i>Gitarre spielen</i> - Place des mots : indications de temps dans des phrases - Comparatif des adjectifs : <i>gern, gut</i> - Pr. interrogatif : <i>Wohin ?</i> Révision : v. <i>mögen, négation</i>	Travailler avec le glossaire des mots et avec des cartes d'apprentissage - Faire un panneau d'apprentissage
Famille Indications de la position	Articles possessifs au pluriel - Nominatif et accusatif - Impératif : formel et informel - Révision : les articles possessifs au singulier	Compléter un conseil d'apprentissage et un tableau

Saisons - Mois - Nombres ordinaux – Révision : délais, heures, jours de la semaine	Verbes : auxiliaires de mode <i>können, müssen, dürfen</i> dans la phrase (place de l'infinitif) - Prétérit de <i>sein/haben</i> - Indications de temps : <i>gestern</i> - Révision : pronoms interrogatifs <i>Wann ? Wo ?</i>	Récolter et classer des informations - Révision : travailler avec un squelette de dialogue
Les locaux de l'école Révision : affaires d'école, indications de position	Indications des lieux avec le datif - Prépositions mixtes Indications de direction : <i>hoch, runter</i>	Compléter un tableau grammatical - Corriger les fautes
Buts de courses - Repas et boissons - Révision : positions et directions	Auxiliaires de mode : <i>wollen, mögen (möchte)</i> - Pronoms personnels au datif : <i>mir/uns</i> - Prépositions de lieu : <i>nach/an den/die, ans</i> - Préposition <i>mit</i> + datif	Compléter un dialogue / avec une carte de géographie - Stratégies d'écoute : écoute sélective
Métiers et activités Révision : jours de la semaine	Génitif saxon : <i>Draculas Nacht</i> - Pronoms personnels et pronoms réfléchis à l'accusatif - Indications : fréquence (<i>immer, etc.</i>), succession (<i>zuerst, etc.</i>)	Exercer les stratégies de lecture - Faire soi-même un tableau grammatical - Compléter un conseil d'apprentissage